

*MANUSCRIPTA*

*INSTITUTI OSSOLINIANI*

*I.* 15321

Relié  
par  
FAUCONNIER.

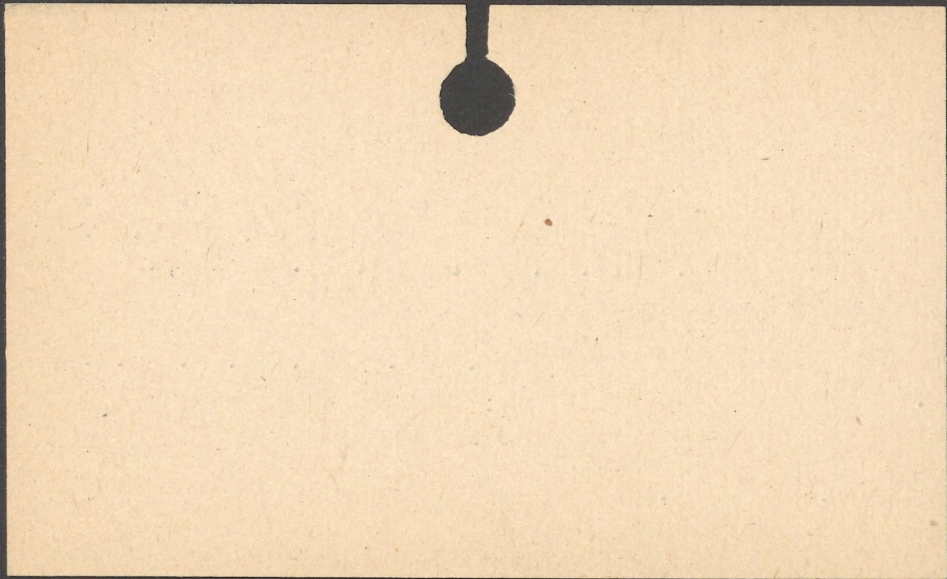




Rps Ossol.15321/I t.4

Gustaw Kalikst von Biron: Dzienniki z lat 1790-1793.  
T.4. 14.IX.-31. [!] XI.1791.

Franc. XVIII w. 15,5 x 9,5 cm. S.X,214.  
S.20,21 uszkodz.  
S.II-VI,VIII-X,181-184,212-214 niezapis.







46/80/1 (2)(4)



Hs. 351

I

[1791]

IX - XI

15321



3

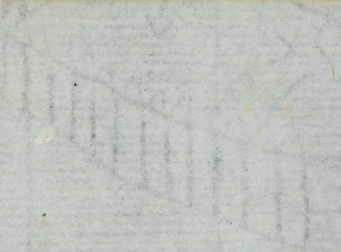
15321 <sup>I</sup>/<sub>4</sub>

11



Faint, illegible text covering the page, possibly bleed-through from the reverse side.

121





1  
1

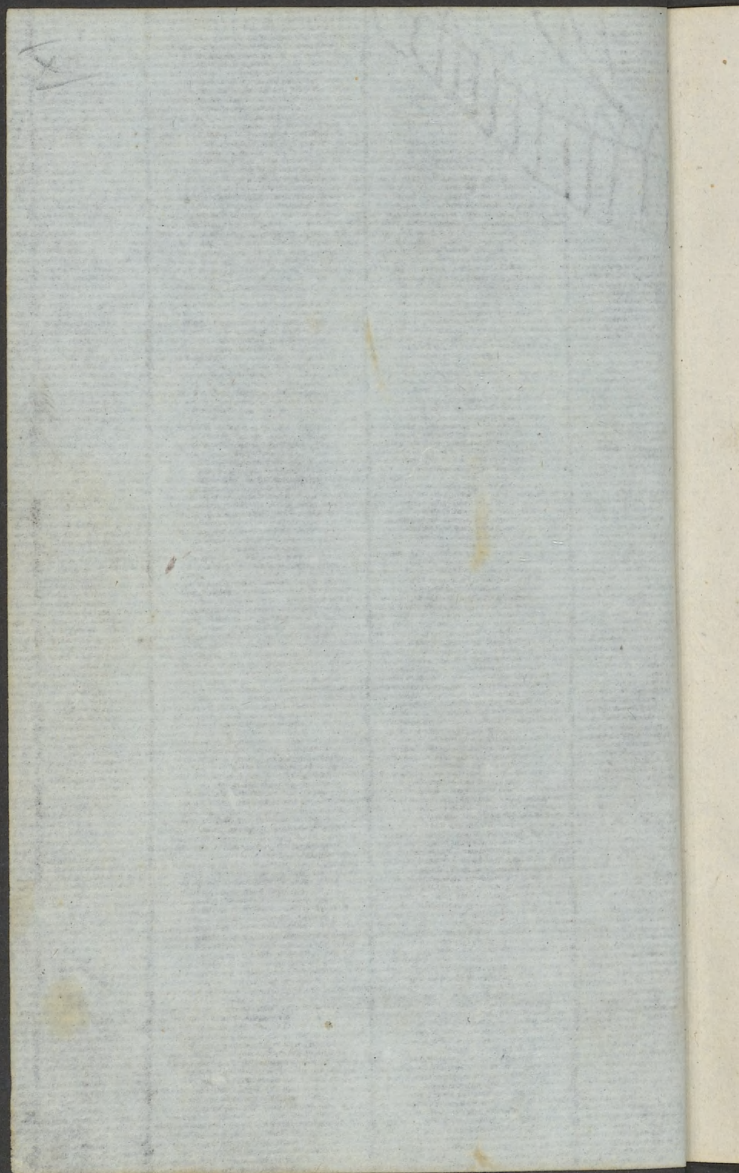
VI





VIII

*[Faint, illegible handwriting]*





( 2 )

# Journal.

Mercredi le 14<sup>ème</sup>

Mr. Bigot et le reste de  
notre équipage sont arrivés.  
Après dîner nous sommes partis

avec la Maison a Favory  
 ou demeure M<sup>lle</sup> Dziedu-  
 szych. Favory et une peti-  
 te Maison de Campagne  
 avec un Jardin M. some  
 entre dans le Saxon, no.  
 some allé au Pateau  
 avec Gabriel il y a un  
 petit etang. Mr. Bigot  
 a mal a la tete.

Jeudi le 15.

N<sup>o</sup> etions a la Comedie Dowod  
 Wdziecznosci suite de la

<sup>3.</sup>  
Comedie de Pourcet Syna  
de donner cette Comedie

est ~~reporte~~ au 3<sup>eme</sup>

~~de May~~  
~~au 16~~

Vendredi le 16.

Nier a comencé la Diète  
elle est limité jusqu'à  
Lundi le 19.

Samedi le 17.

Ns. avons pris logement  
vis-a-vis de la Maison



4.  
de Reber. Ns. avons deux  
chambres. Mr. Bigot se  
porte bien je suis allé  
avec lui au Jardin de  
Saxe - Mon Frere a la  
toux; je acheté un Melon  
d'eau pr. 3 florins. Je  
donne a une pauvre  
feme qui est aveugle  
1 florin.

P. S. Il arrive beaucoup  
du monde a Saisovic.

Dimanche le 19.

Après avoir dejeuné j'écris  
Mon Journal et je finis  
mon 3<sup>eme</sup> Tome il a 180  
pages sans les Tables des  
Matières qui ont 19  
pages; Maman a donné  
un dîné il y avoit le  
Baron Wolff, Grotbusch,  
Madame Ryszczewska,  
Le Prince Czetywernski,  
Mr. Moszynski, Mr. Olizar,

6.  
Madame Zarembina, et  
Mr. le Połkomorzy Pierzyn-  
ski. Apres avoir dîné  
ns. sommes allé chez  
le petit duc de Cariglià-  
no, ns. ne l'avons pas  
trouvé a la maison  
de même aussi Mr.  
Alexandrowicz, ns. sommes  
retourner au logis, et  
ns. avons mangé le  
Melon d'caus.



7.  
Lundi le 19.

Mr. Magnus n'est venu  
voir il part en Noblinie avec  
Madame Ryszewska pr 3  
ans. Maman devoit par-  
tir a Bory chez la Srastine  
de Cracovie. Magnus n.  
donnera lecon d'anglois.

Mardi le 20.

Je me suis mal conduit  
Mon Frere est allé au  
Jardin-de-Luxe avec Mr.

3  
Bigot je suis resté au logis  
après avoir dit je suis  
allé avec en voiture avec la  
Maman chez le Fr: Getwer:  
tynski nous sommes amusé  
avec le petit de la nous sommes  
parti avec la Maman à  
la pension de Madame Feu  
ou la maman veut  
mettre Melle Heyking en  
Pension.

9.

Mercredi le 22.

Mr. Bigot est allé en calèche  
à la même Pension ~~que~~ j'étoit  
hier, pr. s' y arranger; Apres  
avoir <sup>dîné</sup> nous sommes parti encore  
avec Mr. Bigot à la pension  
Elle ne veut que 20 ducats,  
pr. un an; et de la nous  
sommes parti à Laziénki;  
nous sommes promener  
nous avons vus les Ruines  
qui sont fini ils sont tres



beaux ils representent  
 un Theatre ruine ou il  
 y a des colonnes a demi  
 coupe. Il y a aussi un  
 Lion fait de pierre de taille,  
 ou sort une fontaine par  
 sa bouche le Theatre est  
 bâti sur une Isle au  
 milieu d'un etang on y  
 represente des Ballets,  
 au bord de l'Isle du  
 partie de l'est est fait

in pierre de taille un  
archeuvre, en marchant

De côté du Château, on  
trouve la Statue de Jan-  
cred qui soutient Clorinde  
expirante avec ces  
mots de la Gierusalemme  
liberata

Morta e Clorinda disper-  
rato lo vedi.

Della sua victoria pian-  
gera Jancredi.

12<sup>cavare</sup>  
un des l'a faité

elle est au milieu ou qua-  
tre allées s'aboutissent  
le pied de stall est en  
marbre.

Jeudi le 22.

Après avoir dîné nous sommes  
parti avec Mr. Bigot et  
M<sup>lle</sup> Heyking (que nous avons  
laissé chez sa Mere) à  
Marimont, Auberge qui



appartient à l'Électeur,  
 de Saxe après y avoir  
 vu le vues de tous les  
 quatre cotés qui sont très  
 beaux. Après cela nous sommes  
 allés dans le petit bois de  
 chêne qui est derrière  
~~celle~~ la maison qui est  
 joli il y a une maison  
 où on attrape des Oiseaux



ns. y avons trouvé un  
 garçon à qui ns. avons  
 fait accroire que ns.  
 étions Roi, Marimont  
 est hors de la ville  
 n'est pas loin aussi  
 de la Bastille et d'un étang.  
 L'auberge est située  
 sur une colline. Ns. avons  
 ramener M<sup>lle</sup> Heyk; en retournant.

15.

Vendredi le 23.

J'ai écrit à Mon Père  
et à Mr. Michel; donc  
je fait moi même les  
lettres.

Samedi le 24.

Ns. sommes alle chez Mr.  
Kaysers, Maître de  
Dessein qui ns. donera  
des Lecons aussi de Dessein.



16.

Dimanche le 25.

Je diné avec Mr. l'Abbé  
Miaskowski, Mr. Sezierkow  
ski, Madame Kozłowska  
qui est devenu Melan-  
colique par les chagrins  
que son mari lui occasio-  
na / ces deux fils donc  
je déjà parlé / Tom. II<sup>n</sup> 122 /  
Maman, Mr. Bigot, Ma  
cousine, et Mon Frere ;  
Après dîner Mr. Alexan

17.  
Drowicz est venu et  
Messieurs Kozłowski us.  
avons joué au Loup après  
que Messieurs Kozłowski  
sont parti us. avons  
fait deux expériences  
une avec la Semerico-  
podie et l'autre avec  
le papier sur la char-  
delle et la sem. la fumée  
attire. M. Alexandro-  
wicz est devenu plus  
grand.

18  
Lundi le 26.

Ns sommes allés à Mokotow mais le Gardien étant ivre n'a pas permis d'entrer dans le Jardin ns. sommes parti de la à Mokotow / Lazienki où ils ns. sommes promener partout.

Mardi le 27.

Rien de remarquable.



19.  
Mercredi le 28.

Maman est parti à  
5 heures du matin pr. Selce,  
avec Ma. Cousine; N. et nous  
à la Comédie polonoise, la  
Maman ns. a donné ses  
Billets de Loge ont a  
representé Zelia et l'Opé-  
rette Zosia, les acteurs  
ont bien chanté, elle est  
tres-amusante.

20.

Jeudi le 29.

Après avoir dîné je suis  
parti avec Mon Frere et  
Mr. Bigot en coche a  
Milanow Maison ou Cha-  
teau de Paissance de la  
Princesse Lubomirsk a  
autrefois appartenant  
au Roi Jan III Sobiesky,  
Le 30 Mars 1771  
L'année

des Paroissies 1 lieue et  
 Demi; Apres que Mr.  
 Bigot au fumée sa pipe,  
 nous sommes allé chez le  
 Bourgras <sup>et us lui avons demandé</sup> si on ne pou-  
 vait pas voir les apar-  
 temens il répondit:  
 qu'on les repares nous  
 sommes allé au Jardin  
 qui est au côté  
 Anglois de la Cour  
 Françoise



Anglois me plaît mieux,  
 Et a des Tabanes faites  
 dans des Caves et  
 des Bancs a la Moko-  
 tou autour du Sardin  
 Anglois et Francois du  
 Cole de l'est est un  
 Lac, Nous sommes alle  
 vers l'Orangerie ou  
 nous avons trouve un  
 Grotte faite de Marble,  
 au il y a apres d'elle,

De Statues qui represen-  
 tent des Gladiateurs  
 faitent en Rom, dans  
 le Jardin françois us.  
 Trouvames une coline  
 qui a environ 16 ou 17  
 pieds tout perpendiculai-  
 re. j'y suis monte sans  
 se tenir avec les mains.  
 Grinblatt couroit de la.  
 en bas sa se faire du  
 mal.

24.

Lendredi le 30.

Mr. Bigot no. a fait

L'experience avec la fumée

allumé Voici des vers. Cour-

landois.

Debbes, semm' un visas l'atas.

Ir. la bela Deewa d'ats.

Wina g'olds pilo visas w'etas.

Alk. tu angstajs debbes staspa.

Zik. reis tewi eeraugu

Angsta Deewa peeminu!





25.  
Octobre

Samedi 6<sup>er</sup>.

Après avoir dîné, Maman  
est arrivée. Melle Cleonore  
m'a raconté toutes les  
fêtes que M<sup>me</sup> Oginska  
donna en honneur p. son  
mari. Nous étions à la  
Comédie Polonoise on a  
représenté Matzenstiw  
w Rozwodzie, les époux

dans le Divorce) qui m'a  
 plus mais dont je ne  
 presque rien entendue  
 parceque j'etoit ds. une  
 Loge au 2<sup>er</sup> étage et  
 qu'il avoit du bruit  
 dans le Partere. On a  
 doné aussi une Operet  
 te dont le titre est  
 Żołnierz Czarnokieżnik  
 Cyli Uizta Diabelska  
 (Le Soldat Magicien) le sens  
 de cette Operette est;

" Il y avoit une fois "
   
 " dans une ville une Hô- "
   
 " tel qui se querelloit, "
   
 " avec sa femme quand il "
   
 " perdoit dans le jeu de "
   
 " Truc-Truc avec elle, il "
   
 " avoit un Domestique dont "
   
 " il <sup>lui</sup> confia la garde de sa "
   
 " femme. Voici un Soldat qui "
   
 " v'a dans cette maison "
   
 " et il veut passer la "
   
 " nuit, la Maîtresse, "



" dit au Laquais qu'il "
   
 " lui doit donner la chambre "
   
 " brée qui est sous le "
   
 " toit; Le Soleil s'envat "
   
 " et un Avocat vient "
   
 " quoique le Maître a "
   
 " dit au Domestique "
   
 " et lui aye donné une "
   
 " bourse; l'Avocoy de ne "
   
 " pas laisser personne "
   
 " entrer chez sa femme "
   
 " l'Avocat lui donne aussi "
   
 " une bourse et il "

" s'en va, dans ce "
   
 " temps l'Avocat fait, "
   
 " l'amoureux et l'a veut, "
   
 " baiser dans la bouche, "
   
 " dans ce temps Le "
   
 " Domestique ayant "
   
 " apporté le soupe que "
   
 " l'Avocat a ordonné et "
   
 " dans ce temps qu'il "
   
 " vouloit soupe voici "
   
 " le Mari veut rentrer "
   
 " dans la maison mais, "
   
 " le Domestique ayant "

"ferme la porte il "  
 "ne pouvoit pas entrer,"  
 "dans ce temps, l'avo-"  
 "cat se cache dans "  
 "la chemine, l'hoste "  
 "est entre dans la "  
 "chambre et a trouve "  
 "sa femme a lire; il "  
 "faut savoir que le "  
 "mangé qui étoit pr. "  
 "le souper avoit été "  
 "garde par la femme "  
 "dans un armoire."



" L'flôte tant faché, "  
 " qu'on ne lui avoit pas, "  
 " ouvert d'abord; dit: "  
 " au Domestique qu'il "  
 " doit dire qu'il étoit chez "  
 " sa femme. Il répondit "  
 " que le Soldat, dans ce "  
 " moment le Soldat "  
 " entre et après avoir "  
 " lui fait un compliment, "  
 " il lui dit qu'il est "  
 " un Magicien et qu'il, "  
 " le prie à un souper, "

" qui les Diables ont "  
 " apporté; et qu'il sais "  
 " faire sortir des Diables "  
 " il prend son sabre "  
 " et fait des cercles "  
 " autour de lui. Il dit "  
 " au Domestique de fai "  
 " re sortir tous le man "  
 " gé qu'ils avoit dans "  
 " le même armoire, "  
 " apres qu'il se rasfa "  
 " sié bien il a fait resfer "  
 " tir l'amant ou l'avo "

" cat qui estoit tous a "

" fait noir, il coures par "

" le Theatre et s'enfui par "

" une Porte. L'Hôte s'avança "

" dans ce temps le soldat "

" raconta a l'Hôte "

" qu'il a vu tous ce "

" qui ce passe de sacchar "

" bre. L'Hôte étant reve "

" nu a soi vouloit man "

" ger un peu donna un peu "

" Voici le Cuisinier qui "

" présente le comptes "



" du soupe, que l'avo-  
 " cat avoit ordonné, le  
 " Soldat se tira d'affaire,  
 " en disant a l'Hôte  
 " que le Cuifinier étoit  
 " un Liable et qu'il lui  
 " falloit payer. Voici le  
 " Domestique qui touche  
 " le habit du Cuifinier  
 " et comence a crier  
 " de tous ses forces  
 " et dit qu'il est bru-  
 " tant dans ce temps "

" que l'Hoste v'a cher- "  
" cher de l'Argent le "  
" Domestique le lui done, "  
" et le jette par la "  
" porte, l'Hostesse re- "  
" mercia le Soloat d'avoir "  
" sauve son amant et "  
" elle lui dit aussi que "  
" les jours qu'il reste "  
" ra chez elle elle le "  
" servira bien, l'Hoste "  
" tant revenu de sa "

36.  
"chambre avec de"  
"l'Argent il demande"  
"au Lomestique ou"  
"est le Laifinier il"  
"repondit que le Sol"  
"dat l'a chassé, apres"  
"cela l'Hoste s' tant"  
"reconaltie avec sa"  
"feme par la Media"  
"tion du soldat il"  
"racontes tous ce qu'il"  
"l'a fait"



Dimanche le 2.

Apres avoir diné avec  
 Mr. Miaskowski la Ma-  
 man, Mon cher Bigot,  
 &c. Nous sommes parti  
 chez le petit Duc  
 de Carigliano il étoit  
 chez ns. le matin  
 apres avoir joué avec  
 lui une partie de  
 Chasse / c'est-à-dire  
 sur le Billard / apres  
 avoir goûté. Ns. avons

38.

joue deux parties  
de Chasse et puis  
au Domino Mr. Bigot  
et le petit <sup>Duc</sup> étoit de  
la partie au Domino  
on a joué la partie  
à 12 gros Mon Frere  
a gagné le 1<sup>er</sup> les 12 gr<sup>s</sup>  
j'étoit le 2. Mr. le  
Petit Duc étoit 3 et  
Mr. Bigot étoit le 4<sup>ème</sup>  
Personne n'a ni perdu

39.  
ni gagnés. Maman  
etoit a la Comedie;  
ns. avons soupé  
avec M<sup>lle</sup> Leonore  
et Mon Frere. Parce  
que Mr. Bigot a  
attrapé sa migraine;  
et la Maman s'es  
couché d'abord.





40.

Lundi le 3<sup>eme</sup>

Mon Frere se mal  
conduit. Je diné avec  
Mr. Modzielski M.  
Allesty, la mere et  
bonne Maman Mon  
Frere M<sup>lle</sup> Renore et  
Mr. Bigot. Apres avoir  
joué du Clavecin je  
jetté du Calafonium  
sur du Feu qui fait  
une explosion.

<sup>42.</sup>  
Mardi le 4.

Après avoir dîné je  
suis parti, avec le  
Baron Taube, et le  
Frere de Miaskowski  
c'est-à-d. l'Abbé et  
dans l'autre voiture  
il y avoit la chere  
Maman Mr. Miaskow-  
ski, Ma Cousine et  
Mon Frere ~~et la Garçon~~  
sont parti a la Garçon  
en Polonois Krolikar-  
nia.

42  
Les Appartemens sont  
beaux. Le Jardin est  
tres-beaux Il a en y  
entrant une cabane  
au bord d'un lac de  
la on monte des es-  
caliers faites des ca-  
lions et on arrive au  
haut d'une coline  
qui a environ 50  
pieds en hauteur  
de la on decouvre  
Mokoton, Lazienki,  
Czerniakow et Wila



43.  
now de la ns. sommes  
tous allé en descendant  
à des tabanes à la  
1<sup>er</sup> on voit au 1<sup>er</sup> étage  
ge 3. chambre bien  
meuble il a des estam-  
pes de plus grands  
maîtres; de la ns. sommes  
allé au redescousse  
ns. trouvames au lieu  
d'une chambre une  
grotte faite de grands  
pières et du graviers  
à un de ces côtés

on voit <sup>une</sup> statue de  
 Marbre de la no.  
 some allé au deux  
 autres cabanes; dans  
 la 1<sup>re</sup> no. trouvames  
 une femme qui la voit  
 et qui fait du feu  
 son lit étoit dans une  
coiffe de la  
 cabane et la 2<sup>de</sup> étoit  
 fermé; de la no. some  
 alle voir les apartes-  
 mens <sup>de</sup> la premier tout  
 les chaises sont brodes

45.  
en Arabesque les au-  
tres appartemens  
sont beaux entre  
autres une sale tres  
haute ou il y a des  
colonnes de Mosaique.  
De la ns. sommes  
allé au chateau a  
une Grotte. Le Chateau  
est situé sur une  
coline d'environ 60  
a 70 pieds en hau-  
teur. on entre dans



46.  
La Grotte par des  
detours; elle represente  
un portail soutenue  
des pierres quand on y  
entre on trouve a tous  
les quatres cotes des  
haut reliefs en mar-  
bre elle est tres joli  
pres du même sac  
ou estoit la <sup>re</sup> tabane  
Les Cuisines sont  
sous le Chateau il y  
aussi des souterrains

qui y aboutissent <sup>47.</sup> et de  
la a une Grotte qui  
n'est pas encore finie.  
on decouvre de la la  
Fistule qui est eloigné  
de la une bonne <sup>demi</sup> lieue.  
Mokotow, Lazieniki, et  
Wilanow ne sont rien  
au pris de Calagarene.  
on descans de l'autre côté  
pu Jardin par un  
pont qui est elevé sur  
deux pointes de mon-

Lagnes. Ms. n'avons  
 pas vu tout de ce  
 côté là parce que la  
 Maman vouloit. De ja  
 partir je suis parti  
 dans le Coches avec les  
 memes personnes que  
 Mon Frere et lui est  
 parti avec les memes  
 personnes que moi.





Mercredi le 5.

Après avoir dîné avec  
 Mr. le Baron Kern, Tau-  
 be, Mr. Potocki et Mr.  
 Bigot la Chere Haman,  
 Mon Frere et M<sup>lle</sup> Tes-  
 nore ns. sommes allés  
 chez ns. et après  
 joué au Clavecin ns.  
 avons fait des Expe-  
 riences, Ms. devons  
 aller à la Comédie  
 mais la Princesse

<sup>48.</sup>  
 Czetwertynska est  
 allé avec la Maman  
 a notre place. Ns.  
 devons aller avec  
 la Maman. Apres  
 souper ns. avons fait  
 l'Experience avec la  
 Semenicopo  
 die.



49.  
Jeudi le 6.

Après avoir dîné avec  
 Mr. Pigot et Mon  
 Frere a une table  
 apart (le Maman  
 a doné un dîné  
 ou il y avoit Ma-  
 dame Rybinska les  
 Courladois, Mr. Ptocki,  
 les deux Miaskowski  
 Madame Koszullbet)



50.  
 No. sommes parti  
 a Krolikarnia apres  
 avoir monté ces mons-  
 tagnes que je deja  
 dit dans ce Tom pag.  
 42. no. sommes arrivé  
 a une Cabane que  
 no. n'avons pas en-  
 core vu c'est un  
 Ovalle elle n'est  
 pas encore meublée  
 de la no. sommes allé

<sup>54.</sup>  
aux maisons ou il  
y a ces peintures  
qui ont plu a Mr.  
Bigot et les maisons  
aussi; de la ns. sommes  
allé a la Grotte toute  
la Grotte est meuble  
des antiquités il y  
a la un Bas-relief  
de Marbre que Mr.  
Tomatys a amené  
avec soi d'Italie

il est <sup>52.</sup> très-beau  
 cela représente les  
 Bacchanales, c'est  
 une antiquité l'homme  
 qui ns. a montré  
 le Bavelief ns. l'a  
 dit de la ns. sommes  
 passe un pont qui  
 est fait come un Arc  
 est ns. sommes allé  
 de l'autre côté donc  
 je ne pas fait  
 encore la description



<sup>53.</sup>  
 on passe le long  
 du Lac vis-à-vis  
 du bateau et on  
 arrivé a des grands  
 broussailles on y voit  
 un mur antique ou  
 qui ce peut être fait  
 exprès il a aussi  
 un pont qui est  
 élevé sur un ma  
 rais l'homme qui  
 ns. mené ns. a dit

qu'on fera <sup>54</sup> de ce  
 marais un Canal  
 p. que le Roi puisse  
 passer en Bateau  
 de Lazienki jusqu'a  
 Krolikarnia a Moko-  
 tow il est deja fini;  
 c'est - a - dire le Canal  
 a Krolikarnia ou  
 le comence; de la  
 ns. sommes alle vers  
 notre voiture par

55.  
 Des jolies collines  
 pleins d'arbres  
 qui sont auprès  
 qui est faite en  
 Amphitheatre et us.  
 sommes passé par le  
 même point que  
 quand nous sommes  
 venu avec le Ma-  
 man. Kholikarnica  
 a plu a Mr. Bigot;



56.

quand no. sommes  
 revenu no. avons  
 touché ou Lavé=  
 cin et no. sommes  
 passé vis-à-vis pr:  
 souper avec Melle

Renove.



157.  
Vendredi le 7.

Je dîné avec la Ma-  
 man Mr le Baron  
 Holley, Madame Ko-  
 ztowska. Madame Koz-  
 kull, M<sup>lle</sup> Conore, le  
 Prince Adam Poninski  
 fils de celui qui fut  
 exilé. Mon Frere et  
 Mr. Bigot. Avant  
 le diner come no.  
 déjeuner M<sup>re</sup> Zarembo.

53.

est venu voir M.  
 Bigot et lui a raconté  
 qu'à la Seance de  
 la Diete d'hier une  
 Dame Nommée Ziaezkow-  
 ska a donné un Soufflet  
 et a battu le Secre-  
 taire de la Couronne:

Voici pourquoi elle  
 a fait: son Mari  
 "voulait etre dans"  
 "l'Asseforie, Le Secrai"



59.  
 " terre de Lithuanie "   
 " lui a fait du tort "   
 " en Lithuanie pour cela "   
 " il lui avait promis "   
 " qu'il mettrois son "   
 " mari sur la liste des "   
 " candidats. Il l'avait "   
 " oublié et M. Zariacz "   
 " Kowski ne fut point "   
 " élu parcequ'il n'a "   
 " point de profession "   
 " ce qui l'exclut et "

"qu'il est un grand"  
 "fanfaron, Voici le deux"  
 "cas suivants qui ont"  
 "obligé cet femme la"  
 "à faire cette Comédie,"  
 "le 1<sup>er</sup> cas possible est"  
 "que qui ce peut être"  
 "le mari <sup>le</sup> lui a conseillé"  
 "le 2<sup>d</sup> est qu'elle s'est"  
 "ou enivre ou plein"  
 "de rage a fait cette"  
 "Comédie. Elle vient"

"au <sup>du</sup> bateau ou la "  
 "Diète est assemblée,"  
 "après le chaises et "  
 "les Bancs des Nonces,"  
 "elle est la assise par,"  
 "et fait prier le Secre<sup>taire</sup>"  
 "taire de Lithuanie,"  
 "de venir apresant "  
 "des elle. L'Homme qui  
 "le devoit prier pria,"  
 "le Secretaire de la "  
 "Couronne aulieu du Se-  
 "craiter de Lithuanie



62. <sup>bonne</sup>  
 "cette un petit <sup>bonne</sup> extreme"  
 "ment faible. Elle est "  
 "au contraire une femme"  
 "tres - forte. Comme le "  
 "Secrataire lui demande "  
 "ce qu'elle veut elle le "  
 "prend par les cheveux "  
 "le rosse tant qu'il tombe "  
 "le par terre a ses "  
 "pieds. quelques noc<sup>es</sup> "  
 "accourent pr. le sau<sup>er</sup>

"ver. mais elle se de"  
 "63. fent come une enrage"  
 "les Soldats qui ayant"  
 "reçu de la Diète de"  
 "l'amener en prison"  
 "elle se defendoit même"  
 "contre les Soldats"  
 "mais apres beaucoup"  
 "des coups de part"  
 "et d'autre les Sol"  
 "dats l'ont pris."

64

" et l'ont amené a "  
 " l'Hotel de Ville. "  
 " ou elle est encore "  
 " aujourd'hui. " cette  
 une Femme qui a au  
 moins 40 ans elle  
 est robuste

Samedi 6 8  
 Rien de remar  
 quable que



63.  
 apres d'ine no. sommes  
 alle' a la Comedie  
 on a represente'  
 Dobra Matha (en  
 F la Bonne Mere) qui est  
 une piece en un acte.  
 elle est affe' belle



66.

a 7 et demi.

C' Operette est jolie  
 elle s'apelle *Dia Mito*  
*s'ci Zmystone Szalen-*  
*stwo* la Musique est  
 de *Sachini*.



67.

Dimanche le 9.  
 Le petit Czetwertyn-  
 ski est venu justement  
 dans le temps que  
 nous dinions Ns. no.  
 sommes amusé avec  
 lui puis ns. sommes  
 allé a la Comedie  
 on a représenté  
Dowód wdzięczności  
Narodu et le Baz



68  
 Cet Winica Nitosi.  
 il est vilain.

Lundi le 10.

Je suis tombé  
 malade je mal  
 a la gorge Le Me-  
 decin Franz m'a  
 fait donner des  
 medecines et des  
 visicatoires.

69.

Mardi le 22

Je me porte mieux  
je ne v'omis pas  
plus la Maman  
m' est venu voir  
deux fois. Je asfes  
bien dormi.

\*

\*

\*

\*

\*

\*

70  
Mercredi le 12

Je fais parti avec  
 la Maman chez Ma-  
 dame Sollyk ns. devons  
 retourner au logis j'y  
 suis aussi retourner  
 mais Mon Frere  
 est parti a Lazienki  
 dans la Soiture de  
 Madame Zaluska  
 ou Madame Sollyk



done un ~~Billard~~  
 dans l'Auberge ou  
 nous jouames quel  
 quefois au Billiard  
 la Maman, Melle  
 Leonore, Melle Sadow-  
 ska, Madame Soltan  
 son mari, sa soeur  
 aussi qui a epouse  
 un Soltan Mr. Bro-  
 niec, Mr. Miaskowski

Mr. Bronikowski, <sup>72.</sup> Mr.  
 Sotlyk, Madame Sotlyk,  
 et Madame Latuska  
 ils ont l'a dîné  
 ils se sont bien  
 amusez et j'étoit au  
 lit, quelle difference!  
 Mon Frere de Lazien  
 ki est revenu chez  
 ns. ns. lui donna mes  
 les Billets il y  
 est parti avec Mr.

73

Miaskowski come  
 il etoit ausfi reve  
 nu avec lui de  
 Lazienki ils sont  
 arrive et partien  
 Cabriollet. Je me  
 porte mieux.





<sup>74</sup>  
Jeudi le 13.

Maman me fit  
 appeler et je suis  
 allé avec elle dans  
 des boutiques la voi-  
 ture étant dans  
 la cour de Rezler  
 ns. ns. y sommes  
 mis avec la Maman  
 et Melle Renore  
 en arrivant au  
 nouveau logis j'apris

de Mon Frere <sup>75</sup> qu'ils  
 vouloit partir c'est  
 a-dire tout le Mon-  
 de qui etoit au Pikt-  
 nikt vouloit partir  
 a la Garene. Mais  
 Madame Mastowska  
 qui est la sœur de  
 Madame Soltan jalou-  
 se du plaisir que  
 la <sup>sœur</sup> prenoit lui anon-  
 ca la mort de leur

76.  
 mere qu'on vouloit  
 cacher a elle, toute  
 la Compagnie fache  
 sur Madame Mostow  
 ska Madame Sottan  
 a beaucoup pleure sa  
 sœur lui a dit en  
 Polonois wybeczatem  
 nie y iezdem teraz  
 dobrego humoru.





77.

Vendredi le 14

C'est aujourd'hui Mon  
Jour-de-Nom mais  
pr. mon malheur.

Mon Frere est devenu  
malade il a une  
terrible grande toue,  
le Meecin Franz  
l'a dit.



79.

Samedi le 15.  
 Le Medecin Hirschfeld  
 est venu il a dit  
 que Mon Frere a la  
 gorgue. Le Medecin  
 Franz l'a dit aussi,  
 on a mis sur la  
 gorge 8 sang-sus deux  
 visicatoires et une  
 fois saigné du bras  
 gauche je me porte  
 bien je suis allé  
 ou ns. demeurans

encore <sup>179.</sup> qui est vis-  
 a-vis de Rezler  
 la Maman n'y  
 loge plus je suis  
 allé de là avec Mr.  
 Bigot chez le petit  
 Duc je pris la  
 Mesure de son Bil-  
 liard.





30.

Dimanche le 16  
Rien de remarquable

Lundi le 17.

Mon Frere se porte  
un peu mieux la  
Maman le soigne ex-  
tremement on peut  
donner a la Maman  
le nom de Matro-  
na.



81.

Mercredi le 19.  
 Mon Frere se porte  
 grace a Dieu mieux  
 Il estoit a la come-  
 die avec la Ma-  
 man et Melle Renora  
 on a represente  
 Pourrot Posta co  
 Domu elle <sup>represente</sup> l'Etat  
 de la Pologne come  
 elle estoit avant le  
 3 de May Anno 1792. 1

32.

Jeudi le 20.

Je oublie de dire que  
Dimanche le 16 j'étais  
à la Comédie on a re-  
présenté *Trafunkli Zato*  
*Enicmet* l'Opérette le  
*Tonellier* qui m'a  
plu.

Samedi le 22.

J'étais à la Comédie  
on a représenté la  
*Brouille du Vinaigrier*  
j'étais avec la Maman



et M<sup>lle</sup> Cleonore<sup>83.</sup>, Madame  
 Soltyk tant entré dans  
 la Loge je suis allé  
 avec la permission au  
 Parterre.

Dimanche le 23.

Je suis tombé malade  
 je une grande toux  
 je devois a la Comé-  
 die on a represen-  
 té la Fille de Fras-  
 cati Mr. Bigot et  
 son ami Lesznowski  
 avoit <sup>en</sup> les deux Billets

de Loge. 84.

Lundi le 24

Mon Frere se porte  
 mieux et moi je puis  
 a purger il est mar-  
 ché par la chambre,  
 je ne peut pas sor-  
 tir aussi de la cham-  
 bre.



86.  
Mercrèdi le 26

Je me porte mieux,  
 Ma tres-cherre-Mere  
 est parti a la Come-  
 die on a representé  
 Kulik. c'est un repre-  
 sentation d'une ancienne  
 Fete des Sarmates,  
 qui se faisoit dans le  
 Carême ou ils alloient  
 par 100 chariots d'un  
 Famille des Sarmates



86.

& l'autre ils y  
 buvoient et prenant  
 l'hôte ou ils ont  
 bus avec foi ils  
 s'en vont chez un  
 autre il font la  
 même chose que  
 chez le 1<sup>er</sup> et ils  
 s'amusement come  
 cela tout le Carre=

me. 87.



P. S. Le Roi de France  
 a (8) praité serment  
 a la Constitution  
 auparavant il ne  
 le vouloit pas c'est  
 un petit-choux.  
 qui est pourci.

1788.  
Jeudi le 27

P. S. Le Prince  
 Potemkin est mort.  
 il estoit malade à  
 Tassy et étant come  
 on dit ici empoisonné  
 il est partie de Tassy  
 et y étant éloigné  
 de 3 lieues il est  
 mort dans les  
 plus affreux



39.  
tourments. Mr.  
le Hétman Branicki  
y est parti. C'est  
son beau-frere. On  
dit-même que le  
Prince Potemkin  
a fait tant des  
dettes que ses pa-  
rens n'auront  
point un gros,  
quoiqu'il est

tres-<sup>96.</sup> riche. Il est  
mort au milieu  
d'un champ sans  
pouvoir avoir du  
secours; le Soldat  
Puffe est bien  
content de cela,  
parceque il leur  
a fait faite presque  
tous les jours des

92  
marches <sup>92</sup> forcees.



Maman dona un  
petit soupé en ne  
peut pas doner un  
grand parcequ'il n'y  
a point de Salle  
de Maison ou cours



93.

(1722) Demeurons après-  
 tant est situé vis-  
 a-vis du Couvent  
 des Brigidienēs sur  
 la Rue Longue ne  
 pas tres-eloigné  
 de l' Arsenal.

\* \* \*

\* \*

\*

<sup>93.</sup>  
Vendredi le 27.

Je pris aujourd'hui  
 a vomir. Mr. Hirsch-  
 feld est mon mede-  
 cin c'est lui qui  
 a guerie la Mas-  
 nan.



94  
 Samedi le 29

---

Maman donna un  
 souper il y avoit Mr. Bi-  
 niniski, Messieurs Miakow-  
 ki, Mr. de Taube, Mr. le  
 General Raczynski, sa  
 soeur, et Madame Zarem-  
 bina on a but du  
 Poncz et on a joué  
 aux cartes je me  
 suis couché avant



le souper <sup>96</sup> on attendoit  
 Mr. Lwielostanski et  
 Mr. Hulewicz mais  
 ils ne sont pas  
 venu come aussi notre  
 cher oncle le Prince  
 Kalixt Poninski.



96.  
Dimanche le 30.

Après s'être levé à  
 10 heures du matin je  
 bus du Thé je écrivit  
 Mon Journal puis  
 Mr. Noak est venu  
 avec son fils il l'a  
 mit au corps d'Ar-  
 tillerie il est venu habillé  
 en uniforme elle est  
 verd et noir il a un  
 Sabre qui pèse 4 a 5  
 livres il a diné avec

Son pere <sup>97.</sup> Mr Bigot  
 et Mr Taube. Maman  
 avec Melle Leo: chez Mr.  
 Paczynski, et moi avec  
 Mon Frere, le Fils du  
 Comissaire etant resté  
 chez ns. la soiré il  
 voulut s'analler je  
 lui est attaché un soufflet  
 sans qui le remarque  
 a un oes boutons de  
 derriere de sa Kurtha.  
 Il vouloit voir si ses



culottes <sup>q. 8.</sup> Hongroises  
 ne tirent pas l'eau  
 et s'etant mis dans  
 un miroir il aper-  
 çoit cette machine.  
 Mon Frere estoit aulit,  
 presque toute la jour-  
 née Mr. Bigot, Mon Fre-  
 re et Mr. Rucy ont vit  
 beaucoup de cette avan-  
 ture.

Lundi le 31.

Rien de remarquable.

\*

\*

\*

99.  
Novembre.

Mardi le 2

Je me porte mieux  
Mon Frere est hors  
de danger. Comme je  
ne peut pas rem-  
plir Mon Journal  
j'y veut mettre l'Hi-  
stoire des tous les  
Ducs et Rois de  
Pologne qui sont de-  
venus Chretiens.

c'est a dire de  
 puis Mieczyslaw I.  
 jus' qu'a Stanislaw  
 Poniatowski qui  
 regne apresantje  
 est en Polonois.

Mieczyslaw I.

Chrescianem zostat za  
 namowa Zony swoicy  
 Dabrowki. Arcybiskup-  
 stwo Gnieznskie y  
 Biskupstwo Poznans-  
 kie y inne. Wojowat



z Czechami <sup>102.</sup> y Rusi-  
nami ta wojna za-  
konczyła się za utra-  
czeniem Przemysła.

Mieczysław postąpił sam-  
berta Biskupa Kra-  
kowskiego, do Papieża  
o Koronę ale tej nie  
utrzymałszy wkrótce  
umarł. On był Sy-  
nem Ziemiomysła,  
Książęcia Polskie-  
go. panował lat 35.

<sup>102.</sup>  
 Bolesław I  
 nazwany Cwobry.  
 Czechy Morawy y  
 Rus podbit. Państwo  
 swoje aż do rzeki  
 Elby, Sali, Dniepru,  
 rozciągnął gdzie na  
 znak zelazne Stupy  
 ubić kazał. Zemścił  
 się nad Prusakami  
 za zabicie Świętego  
 Woyciecha Arcy-Biskupa  
 Gnieznńskiego.

102.  
 Ciato to wykupie daie  
 tyle złota co ono wazyło  
 y do Gniewna ie zprowa-  
 dzit. Gdzie gdy Otto Ce-  
 sarz dla nawiedzenia  
 tego Ciata przybywa  
 Ludzkoscia tego w przy-  
 ieciu wiety, daie Mu  
 Korone Krolowska, zato  
 On byl Synem Mieczys-  
 stawa I, panowal lat  
 26.



Mieczysław II.

Rus Pomorze y Morawa  
 chce się wybie z pod  
 Chotou Mieczysława II.  
 ale ich do postuszen-  
 stwa przywodzi lecz Ry-  
 sie Jemie Swoicy rządy  
 oddaie y wkrótce umie-  
 ra panował lat 9.



104.

Mercredi le 21.

C'est aujourd'hui le  
jour ou on attrape les  
Mendicants et on les met  
dans des fabriques ou  
dans des Hopitaux  
Des Soldats sont allé  
par toutes les Rues  
et les ont attrapes  
quand ils sortoient  
des Eglises c'est aujourd'hui  
la Fete des Tre-  
passes.

Voici la Continuation  
de l'Histoire Polonoise

Kazimierz I.

Rykosz jego matka  
Rzady państwa sprawu-  
ie ale tat lud ucie  
mieza y sie buntua  
a ona musie ucie-  
kać do Konrada Ce-  
sarza Synem swoim.  
Pod ten czas Masław  
Panem sie głosi Mazow-



106.

120

Polacy utraciwszy  
 Mazowsze chcieli mieć  
 Króla. Prosił Papieża  
 o uwolnienia Kazimierza  
 od ślubów ponieważ  
 był Diakonem u Bene-  
 dyktynów w klunie we  
 Francyc; co Papież poz-  
 wolił pod obowiązkiem  
 jednak Stacenia S. A.  
 co rocznie Grosz od Gł-  
 wy. Kazimierz odbra

Mazowsze y Fundacie  
Opactwo Tynieckie pl. 24.

Bolesław Smiaty

Zwycięzt II. Rus, Węgry,  
Czechow Prusakow y Słowacz-  
czykow lecz ztąd lubo  
zysku nie odniost wdal  
się rozpuste gdy go S.  
Stanisław Biskup Krakow-  
ski napomina reka go  
swoią zabit. Polacy zru-  
caią go a Papież jego  
wyklina. Bolesław ucieka

z Kraiu y przykuchens  
 nych ustugach zycie  
 swe konczy wiednym  
 Klasztorze w Karyntyi  
 panowat lat. 20. y straz  
 cit tytul Krola.

Wladystaw Hery-

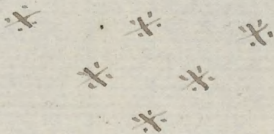
rman I.  
 Pod Imieniem Xiazecia  
 Rzadzil Woiewat szce-  
 stiwie Krolowi Czeskim,  
 Prusakow y Pomorzananow  
 wycieczki w granice  
 czyniacycel pobil. P. l. 20.



Bolestaw Krzywosusły III.

Henryka, cesarza, pod  
 Wrocławiem pobit który  
 się Traktatem Pamber-  
 skim wyrzeka się wszel-  
 kich Praw do Polski.  
 Swentibor Xiąże Pomor-  
 ski w hość Bolestawo-  
 wi Pomorania oddać.  
 Bolestaw jest zbity  
 przez haliczanow. Mię-  
 dzy czterech synow  
 swoich Polskie dzieli.  
 Władystawowi nay-

<sup>100.</sup>  
 Starszemu daie Xięstwo  
 Krakowskie, Sieradzkie  
 Łęczyckie y Łask. Bolesławowi  
 Xięstwo Mazowieckie y Kuyawy,  
 Mieczysławowi Xięstwo  
 Poznańskie y Kaliskie,  
 Henrykowi X. Sandomirskie y Lubelskie.  
 panował lat 37 był  
 Synem Władysława  
 I Hermana.



<sup>III</sup>  
Władysław II.

Chce opanować całe  
Dzielnictwo Ojca swe-  
go z Braci Woyne  
Zaczyna ale zwyciężony  
odniech pod Poznaniem  
gdzie on ich oblegał  
musiał iść do Kon-  
rada III Cesarza panował  
lat 6.

Bolesław Redziwiz

Był <sup>WY</sup> Bratem Władys-  
ława. Moca wojska



212  
 swego Nawraca Poga-  
 now Prusakow. Pokoy  
 w Kraswicy zawarł  
 R. 1157 panował lat 26.

Mieczysław III

Stary

Podług starszeństwa  
 zasiadł Tron ale dla ucie-  
 mienia które nad  
 Narodem wyrządał  
 wypędzony iest pano-  
 wał 4 lata był Synem  
 Bolesława IV.

Razimierz Sprawiedliwy II.

Z Rusią szczęśliwie  
Wojnę prowadził. Włodzimierza Dzięcia Kaliczkiego do Polski wycieczki czyniącego poraził. Prusaków buntujących się do posłuszeństwa przymusił Pa. lat 16

Leszek Biały I.

Ponieważ był małoletnim dali go pod opiekę matki swej Helenie

114.  
 lecz Mieczysław III  
 przez podjęcie doka-  
 znie ze Helena przy-  
 wodzi Syna swego do  
 odstąpienia mu z  
 Tronu panował lat 6.

Mieczysław III  
powtore.

Jdy przyrzeczonych nie  
 Petni Kandyce Pola-  
 cy rozstrzeżone znou  
 Leszka do rządow przy-  
 wotua. lecz Mieczysław  
 z niedotrzymanych pak-



145.

Ten wynowiuszy się  
 po 3 raz do Fronu  
 był przypuszczony w  
 przedzie umart po  
 przegranej politycznej  
 Petka Woiewodzie Kra-  
 kowski pod rzeczka  
 Mozgawą 8 Mil od  
 Krakowa, panował p.  
Władysław Łasko-  
regi III.  
 Osiawszy z Rady pan-  
 stwa niewiele rządził

ponieważ <sup>116.</sup> Leszek  
 pobiwszy pod La-  
 wychostem Haliacza-  
 now; uiał sobie tym  
 Polakow Klerzy gozno-  
 wu Kieciem zrobili.  
 Władystaw Dobrowolnie  
 mu Tron. odstąpił pa:  
 lat. 3.

Leszek. Biaty I.  
powtornie  
 Pomorska Kraina byty  
 wsezynaięca usmierzył

y rządu <sup>1171.</sup> Swiętopetko-  
 wi powierzył który  
 potym Daniny mu  
 ptacie mecbce. Leszek  
 do Gżawy naznacza  
 zjazd na którym by  
 Sprawę Swiętopetka,  
 miata być sądzona.  
 Tym czasem Swiętopetk  
 nagle do gżawy wpada  
 z Pomorzanaami y  
 zabija Leszka panco-  
 wat lat 24.



128.  
Bolesław Wstij

Święty V.

Miał 6. lat iak mu  
 Oyciec Leszek umarł.  
 opiekuny jego byli:  
 Konrad książce mazow-  
 wiecki y Henryk  
 x. wroctawskim. Tak  
 doszedł do rzadu, pobit  
 Jadzwingow narod  
 ktory mieszka w  
 Podlaskim. Tatarowie  
 wpadaia y pod Szy-

149.  
 głowem wydana, im  
 iest bitwa gdzie Polacy  
 sa porazeni: Bolesław  
 ucieka z Krowa do  
 Węgier a Tatarzy  
 wpadają do Śląska  
 y zbierają wojsko  
 Xiazat Śląski. Tym  
 czasem Tak Bolesław  
 był Węgrecz Konrad  
 Xiazę Mazowiecki  
 obiał rządu, ale  
 uciemiężając lud iest

wygnany y Bolesław  
 z Węgier powołując  
 na Iron Zupy solne  
 w Bochni sa odkryte  
 roku 1251 a potym  
 w rok Wieliczki karp  
 seacowny y Kosztowny  
 Panstwa panow. lat 52.

Leszek IV Czarny  
 Leona Krola Halickie-  
 go porazit. Jadzwini-  
 gow do reszty pokonab.  
 Tatarzy znouu bezkar-  
 nie Polske plondruia,



<sup>124.</sup>  
 wyprowadziwszy z  
 niej niezliczone prawie  
 mnostwo ludzi. Leszek  
 panował lat 10 za  
 niego ustalo Krolestwo  
 Halickie, fundowane  
 w roku 1208. Pierwszym  
 jego Kolem byl Kolo-  
 man syn Jerzcia Krola  
 Węgierskiego, Drugim  
 Daniel Romanowicz  
 Syn Romana z. Rusi  
 Czerwney Leo Syn Daniela  
 F. d. t. Lwowa.

122.  
Jeudi 6 3.

Mon Frere se porte  
 plus mal il est  
 devenu extremement  
 maigre voici la conti-  
 nuation de l' Histoire  
 Polonoise.

Przemyslaw I  
Roi

De vielu zamiesz-  
 niach między Włady-  
 stawem Skietkiem,  
 Wacławem Krolew

czeskim<sup>1 2 3</sup> y Przemysław  
 sław ten ostatni zo-  
 stat Królem panował  
 8 miesięcy.

Wacław albo Wt  
adystaw IV.  
 Ten grosze polskie  
 zaczął bicia y czeskie  
 do polski w prowadzić  
 Dził.

Władystaw V  
Lokietek  
 Margrabowi Bran-



124  
 Deburscy przywłaszczają sobie Pomorską  
 ziemię Zamek <sup>w</sup> Gdańku  
 trzymają, w obłożeniu  
 trzymają. Krzyżacy  
 prozba, Lokietka ich  
 odpędzają od obłożenia,  
 a gdy Lokietek trudności  
 w powrocie i in wojen-  
 nych naktakow, Gdańsk  
 y częśc znaczna, Pomo-  
 rze przywłaszczają so-  
 bie. Lokietek Krzyżakow

125.  
 pod Polowcami w Kie-  
 iawach na 20000 tru-  
 pem potozyl. Panowat  
 lat 29, umarl w 1333.  
 zawarł Wyżogrozie  
 Pokoy z Krzyżakami.  
Razimierz III Wielki

Rzady państwa po Oycu  
 swoim Władystawie  
 obiał, pokoy z Krzyża-  
 kami potwierdza.  
 Do Xięstwa Rusi Czer-  
 wony wpada; Lwow moca

Dobywa<sup>126.</sup> postanowit  
 na Radzie Wislicki,  
 gdzie Senat cały, y  
 Urzednicy przytomni  
 byli, sady relacyjne  
 y Professorskie, wiek  
 oraz na teyze radzie  
 bezprawow ukrocit,  
 y Restat gruntow  
 wnieyszycch praw  
 przepisat. panowath

37. umart v. 1370.

-\*-

-\*-

-\*-



127.  
Ludwik Krol  
Węgierski y  
Polski.

Po wygastey Famili  
 Piasta ktora się kon-  
 czyła na Kazimierz  
 III on wybrał Ludwi-  
 ka siostrzęcia swego  
 na następcę Tronu;  
 Ludwik nie zgadza-  
 ła się z kumc-  
 zem Polakow dat  
 Matce Swoiej Regen-

128.  
 cze. panował Węgrych  
 lat 40 a w Polsce 12.  
 umarł w Weissenbur-  
 gu R. 1385

Jaquetto W. X  
Liteneski y Krol  
Polski.

Do Smierci Ludwika  
 Adwiga <sup>iego</sup> Córka jest  
 Koronowana, Krolowa  
 Polowie w slystich okolo  
 graniczace Liageta y  
 Krolowie domagali sie

o reke Ladwigi; ale  
 Narod Polski przymu-  
 sit ia, do zwięcia za  
 Meza Władystawem I.  
 Jagielona X. Lilewskie-  
 go. Ladwiga Rok. po  
 Koronacji Jagietto umar-  
 ta iest pochowana w  
 Krakowie. Skirgietto  
 Brat iego z Krzyza-  
 kami wojne mu wy-  
 powiedaia; Między Jan-  
 bergiem y Grünwaldem  
 złożyła <sup>nie</sup> między nasze-



<sup>130.</sup>  
 mi y Krzyżakami  
 gdzie Krzyżacy, byli  
 przeważeni 40 tysięcy  
 ich tego napłacu,  
 między trupami był  
 też ich Mistrz Ulryk  
 Jungingen a potym  
 Jagiello onychże wyciął  
 nad 8 tysięcy w tey <sup>wojny</sup>  
 Bataley gdzie Władysław  
 uniesiony odważ-  
 ga y mężstwem uszczod-  
 nieprzyiaciela zape-

Dził się <sup>13<sup>pl</sup></sup> aby tym przy-  
 Kładem ustępujące z  
 placu Wojsku swemu  
 serce przywrócił alzi  
 od Szlachcica Niemiec-  
 kiego Poznany o wta-  
 smierlelnego nie odniest  
 razu, gdyby mto dzień  
 ieden Polak, imieniem  
 Zbigniew Olesnicki, kto-  
 ry infzeg w reku, procz  
 otrąconego od wtoczeni  
 drzewca nie miał bro-  
 ni, nie szucił impetu,  
 nacierającego Niemca,

powaliwszy<sup>132</sup> go z Ko-  
nia na ziemię, przez  
co Krola ocalit. Za  
tak znaczna przystuga,  
w wielkiej Zbigniew  
odtąd u Władystawa  
tasce zostawał, y  
owszem w krótko po-  
tym zabrawszy się  
do stanu Duchowne-  
go wyniesiony był na  
Biskupstwo Krakow-  
skie a potym y Kar-  
dynalem został.



<sup>133.</sup>  
 Za Władystawą  
 pierwszy raz Pосто-  
 wie z Woiewodztw y  
 Ziemi wezwani byli  
 na Sejm do Korsz-  
 na albo Nowogomia-  
 sta dla naradzenia  
 się z Królem y Senatem  
 względem wykupna  
 Ziemi Dobrzyński  
 Ktora Władystaw X  
 Opolski Rzadca w  
 niebytności Ludwika  
 w podarunku strzyż

mawszey, <sup>1374</sup> Krzyżakom  
 w sumie 40000 zło-  
 tych zostawit. Wła-  
 dystaw umarł w  
 Grodku na Podlasiu  
 R. 1434. Za tego  
 Króla Brat jego  
 Witold X. Litewski  
 wezwany od X.  
 Tatarskich na pomoc  
 ku Tamerlanowi z  
 niemi porażony został  
 y z prowadził kilko  
 100000 Tatarow do

<sup>135</sup>  
 Litwy Ktorzy dostaw-  
 szy wiele wolności  
 go. osobliwie wolny  
 sekty Mahometaniskiej  
 wyznanie. Znich się  
 składaia Putki y  
 Chorągwie Polskie  
 Ktore Pospolicie  
 Utanami nazwa-  
 my

\*

\*

\*

\*

\*

\*



<sup>136.</sup>  
Vendredi le 4

Mon Frere se porte  
 plus mal il se refoi-  
 die.

Samedi le 5

Mon Frere est  
 plus mal que hier  
 il a une fièvre  
 forte Hirschfeld  
 son Medecin dit:  
 que ce la même  
 maladie que la  
 Maman avoit au  
 commencement.

137.  
Dimanche le 6.

Mon Frere a saigné  
 fortement du nez il  
 a une grande fièvre.

Lundi le 7.

On a transporté  
 Mon Frere en bas.

Mardi le 8.

Naman étoit à l'Opéra  
 qu'une nouvelle  
 troupe est arrivée on  
 les a sifflés ils  
 on représenté la.

138.

Villanella Fortunata  
 tous les Acteurs  
 sont laids et ecorchent  
 leurs oreilles par  
 leur chant a ce  
 que la Maman  
 m'a dit.

Mecredi 6<sup>o</sup>

~~Je suis parti pr~~  
 Je suis parti pr  
 acheter un Billard  
 ns. L'avons achete  
 il est long de trois  
 aunes et large 1 et



139.  
 demi ns. avons joui  
 faire lui en bas ou  
 est Mon Frere.

Vendredi le 11.

Mon Frere se porte  
 mieux.

Dimanche le 13.

Je me suis mal  
 conduit je vouloit  
 aller expres a la  
 Comedie.

Mecredi le 16

140.

Je suis parti chez  
 le petit Duc je me  
 suis bien amusé  
 je joué au Billard  
 avec lui de la je  
 suis parti avec  
 Mr. Bigot vers les  
 Casernes de la  
 Couronne, puis  
 je dine.

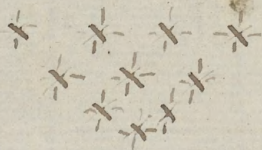


<sup>142</sup>  
Vendredi le 19.

Je suis parti avec  
 la Maman chez  
 Rözler, la Maman  
 m'a acheté un sabre.  
 et a mon frere  
 aussi.

Samedi le 27.

Je pris aujourd'hui  
 a vomir





142.  
Decembre

Vendredi le 2  
 Vers 3 heures de  
 l'après-midi je  
 suis parti pr. Sa-  
 non avec Maman,  
 et M<sup>lle</sup> Leonore avec  
 la Poste ns. arriva-  
 mes a Paszyn  
 ns. y primes la poste  
 cette une jol<sup>e</sup> petite  
 ville de la Turczyn

avec la Poste <sup>143</sup>quand  
nous arrivâmes il  
y étoit 9 heures  
du soir c'est un  
petit bourg d'en-  
viron 300 maisons  
ou là avec la  
poste au petit  
Village de Staro-  
wies situé dans  
un fond environné  
des collines, les

144  
maître de Poste  
y estoit tres-im-  
pertinent de la  
avec la Poste a  
Mogielnica petit  
bourg d'environ  
200 cabanes avec  
une Eglise ns. y  
burnes du The  
chez la femme du  
maître du maître  
de poste.



145.  
Samedi le 2  
De Mogielnica  
a Nowemiaszta  
(station de Poste)  
c'est un bourg  
d'environ 300.  
maisons, il est  
situé sur une  
montagne entourée  
des terribles forêts.  
nous y arrivames

a 2<sup>me</sup> heure du  
 matin de la nuit  
 Dargewidzap mais  
 avant d'y arriver  
 le ciens c'est  
 cassé environ une  
 demi lieue de la  
 auprès d'un petit  
 village ns. primes  
 une roue de pay-  
 san et come cela  
 ns. arrivames a

Drzewicza vers  
 7. heure du matin  
 la Maman y fait  
 le parez. le ciex  
 du Coche<sup>s</sup> ns. y  
 dinames dans  
 la maison du  
 maitre de poste  
 il a un enfant  
 âgé de 5 ans  
 qui est mechant  
 ns. somes parti



De Drzewicza a <sup>1743.</sup>  
 1 heure de l'après  
 dîné avec la poste  
 par Lameczek à  
 Opoczno de la no.  
 primes la poste  
 jusqu'à Przedboz  
 bourg 400 cabanes  
 situé auprès de  
 la Piliza.



149.

Dimanche le 4.

De Przedborz ns.  
 primes des chevaux  
 de Voiturier et ns.  
 arrivames a Sielci-  
 ny de tres-grand  
 matin ns. y primes  
 encore 2 chevaux  
 des paisans, Sielciny  
 est un petit village  
 situe dans une

contre <sup>158.</sup> mairecageuse.  
 De la a Lanou  
 ns. y arrivames  
 a midi. Mon Pere  
 estoit hors de joye.  
 la petite Louise  
 ns. a d'abord recone  
 nu, apres avoir sou  
 pe, je bus du The  
 je bien passés la  
 nuit. \* \* \*

\* \* \*



15.v.  
Lundi le 5

Après avoir djeuner,  
je me mis a cau-  
ser avec mon Pere  
de beaucoup des  
choses differentes,  
je dine avec beau-  
coup des etrangers  
je vus ma petite  
Lizetka elle se por-  
te bien v'a un  
peu de travers

par <sup>152.</sup> crimere et  
je ne lui aye pas  
cru de les avoir.  
Je me suis <sup>amuse</sup> avec  
Louise, avec Mon  
Pere et deux etran-  
gers, je me suis  
bien amuse je bus  
du Thé et je me  
suis couché je  
tousse beaucoup  
cette nuit.

<sup>153.</sup>  
Mardi le 6.

Après s'etre bien  
 amusé avec Mon  
 Pere je diné avec  
 beaucoup d'etran-  
 gers. Ma petite  
 Soeur est jol. Les  
 deux etrangers  
 d'hier se sont amu-  
 sé avec nous, je bus  
 du Thé M<sup>lle</sup> Leonore  
 est monte a Cheval.



<sup>154.</sup>  
Mercredi 6<sup>e</sup>

Je me suis amusé  
 avec Mon Père  
 plus de deux heures  
 après avoir dîné.  
 je suis parti avec  
 M<sup>lle</sup> Leonore et  
 la Maman, Schultz  
 avec Fabian etoit  
 assis par derriere  
 et Pietrek etoit .

sur le devant  
 de la voiture et  
 nous étions en de  
 dans N. sommes  
 arrivés à Szekes  
 cinq vers le 8 heu-  
 re du soir nous  
 avons fait six heures  
 de ~~bon voyage~~ la Harostone  
 la Melle Leonore  
 c'est amusé avec  
 Melle Harostianfi  
 et Melle Morstyn  
 moi avec le petit

Louis Moriztyn.  
 et Maman avec  
 Madame la Starof-  
 tine. y ns y soupames.

Jeudi le 8.

a 1 heure du ma-  
 tin. Ns. sommes parti  
 de la avec nos  
 chevaux jusqu'a  
 Siensko la ns. pri-  
 mes la porte et  
 ns. arrivames de  
 la a Matagorcz



ou us. <sup>157.</sup> Guines du  
 Caffé de la avec  
 la Poste Zapuzeno  
 située dans une  
 contrée marécageuse.  
 Le Maître de  
 Poste de cet endroit  
 a une fille qui  
 se pique de savoir  
 bien parler le  
 François et de  
 se bien parer.

elle, ns. <sup>153.</sup> a raconté  
 des Histoires de ses  
 amants. De la ns.  
 sommes parti pr. Sa-  
 dofyece la ns. avons  
 oinè de la avec la  
 Poste a Koustieville  
 ou il a beaucoup  
 des fabriques on y  
 compte environ  
 1500 maisons la plu-  
 part sont mures  
 et on deux etages.

La petite <sup>159.</sup> Sivicere  
 de Czerna y toute  
 sur elle sont bati  
 de fabriques des fu-  
 sils de la je suis  
 parti avec la poste  
 a Spoczno ou il  
 a un Chateau  
 ruine par les  
 Suedois sous le  
 Regne d'August II.  
 Se la avec la



poste à <sup>160.</sup> Przewicza  
 De la à Nowemias-  
 to ou jè pris du  
 The de Nowemias-  
 to à Janow il y a  
 20 lieux.

Vendredi le 9  
 De Nowemias-  
 to à Mogielnica l'une de  
 l'autre sont éloigné  
 de deux lieux; de  
 mogielnia à Staro-  
 wies ou na manja-

f. xvi.  
 mes choses un maître  
 de - poste qui a  
 un nez si grand  
 et si gros qu'un  
 moineau sans se  
 laisser se pouvoir y  
 coucher. et sa femme  
 est extrêmement  
 laide. De là à  
 Jarzyn ou n.  
 Dinames Jarzyn  
 est éloigné de  
 Mogielnica 6 lieues

De Tarczyn no.  
 162.  
 sones parti a Paszyn  
 petitaville qui apar-  
 tient a Mr. Taper  
 Banquier il y  
 a un fort beau  
 Jardin et un grand  
 Lac sur lequel il  
 a une isle orné  
 d'un joli Temple  
 fait d'ecorces d'ar-  
 bres. Paszyn est



éloigné de <sup>103</sup> Jarczyn  
 de 3 lieux. De là  
 avec la poste jusqu'  
 qu'à Varsovie.  
 en chemin depuis  
 Raszyn jusqu'ici  
 nous rencontrames  
 une estafete qui  
 aloit a bride  
 abatuë.



1642.

a 4 heures de  
l'après d'ici

Quand us. sommes  
arrivés je raconte  
mon Voyage a  
Petruzia Mon Cher  
Frere entre autre  
je lui ai dit / ce que  
je oublie de dire dans  
mon Voyage / que une  
muraille du cha-

163<sup>e</sup>  
 teau de Lameczek  
 c'est ecroulé/je  
 parle de Lameczek dans  
 le 3<sup>me</sup> Tom. de m. Journal  
 pag 106/ et encore  
 beaucoup d'autres  
 choses





166.  
Samedi le 10

J'ai me suis amusé bien.  
 J'ai joué au Billard.

Dimanche le 11.

Lorsque dans le  
 Cinquieme siecle Attila  
 ravagea l'Italie les  
 habitans de la par-  
 tie superieure aban-  
 donnerent cette cou-  
 tre et se retirerent  
 dans les Isles de la

mer Adriatique.  
Comme ces Isles  
etoient proches les  
unes des autres  
on trouva le Moien  
de les joindre tou-  
tes ensemble en  
plantant des pilo-  
tis dans les canaux  
qui les separoient,  
sur lesquels creba-  
tit ces maisons.

Et c'est ainsi que  
 s'est formée la superbe  
 ville de Venise.

L'opinion principale  
 est que Venise  
 comença à être  
 bâtie l'an 421.

L'irruption d'Attila  
 contribua à l'augmen-  
 ter.





169.  
Mecredi le 14.

Voila la Description  
 de la Ville d'Orbe  
 situe dans la Suisse  
 a deux lieues du  
 Mont Jura sur  
 une Coline au pied  
 de laquelle coure  
 la rivivier d'Orbe  
 etoit a devant un  
 endroit considerable  
 On pretenc

quelle <sup>170.</sup> etoit la ca-  
pitale du Païs  
Ubligens. Une  
Princesse nomme  
Theudelinde, de la  
premiere Race  
de France y residoit  
vers l'an 620, C'est  
un Baillage.



177.  
Jeudi le 16.

Je me fais bien amu-  
 ser. Voici un trait et  
 un beau quatri-  
 que. Mr. Bigot  
 vient de me racon-  
 ter. Frederic II. avoit  
 accorder aux Juifs  
 de Breslau de nou-  
 veaux privilèges.  
 Voulant lui en témoi-  
 gner leur reconnais-  
 sance, ils sergerent



à la <sup>172.</sup>manière de  
celebrer dignement  
son jour de naissance.  
Après avoir longtems  
agité cette matiere  
le plus savant d'en-  
tre eux proposa le  
projet suivant qui  
fut reçu des delibe-  
rans avec admira-  
tion. Voici ce qu'on  
fit. On plaça un  
Obelisque sur lequel

173.  
 etoit peint le Roi  
 mais beaucoup plus  
 grand que lui son  
 siffre. Tout des sous  
 duquel on lit ces  
 mots

Unus Friedrich Rex.  
 Unus unicus Divinus. Whoffen.  
 L'panoxis unyütin. Pretext  
 Unus unicus unyütin. Disflora.



1747  
Dimanche le 18

Après avoir dîné j'ai  
arrangé, avec Mon  
Frere, notre Comode  
dans ce temps que  
Mon Frere cherchoit  
ses Journaux j'e pris  
les Ambrose la Vertu  
et j'y lut ce trait  
d' Heroïsme d'un  
nommé Coecidius qui  
vivoit vers l'an  
489 de la F. de Rome.



Dans <sup>175.</sup> la première  
 guerre Punique, le Gene-  
 ral Carthaginois marche  
 à l'arme Romaine,  
 s'empare des hauteurs.  
 et les Romains s'enga-  
 gent dans des défilés.  
Cecilius. Tribun vole  
 au Consul, et lui fait  
 voir le danger évident  
 de sa position, "N'y a"  
 "qu'un parti à prendre"  
 "ajouta-t-il hâtez vous."  
 "de faire marcher 500,"

Soldats à ce poste <sup>176.</sup>  
 des que les Carthaginois  
 s'aperceveront de cette  
 manoeuvre, ils detachent  
 vont du monde pour  
 renverser cette poignée de  
 Legionnaires, il est vrai  
 que nos combattans  
 y seront massacrés  
 mais pendant que  
 l'ennemi s'echauffera  
 au carnage, nous pourons  
 dans ce moment retirer  
 l'armée du Defilé.  
 Oh! quel Officier assez  
 intrepide repondit le

177.

General, conduira 400 "  
 "hommes à la vue de "  
 "toute l'armée ennemie."  
 "Nomez Coecidius reprit "  
 "le Tribun que la perte "  
 "de son sang fit votre "  
 "salut et celui de Rome."

En effet, Coecidius  
 invite 400 hommes  
 à le suivre: il les trou-  
 ve, et marche avec  
 eux à la mort; les  
 400 hommes furent  
 tous massacrés, mais



181

182

183



184

Mercrèdi le 14 a. Favory pag. 2.  
Vendredi le 15 a la. Dowodiv pag. 3.  
Samedi le 16. autre logem. pa. 4.  
Dimanche le 18 dine. 6.

Mardi le 20. parti av. la M. p. 8.  
Mercredi le 21. Description de 10  
 Lazienki Statue vers 11.  
Jeudi le 22 Description de  
 Marynowt ----- 13.  
Dimanche le 25. Compagnie. 10.  
Mercredi le 28 M. parti a  
 Felce. ches. M. O. q. Ma a  
 la Comede ----- 18.  
Jeudi le 29 tion de Wi: 20.  
 Lanou Statues 22  
Vendredi le 30 verses. l. 23.

\* \* \*

\* \*

\*



Octobre.L'amedi le 2. arrivé d. M. 24.Sens de l'Opérete  
le Soldat Magicien  
à la Comédie Matin

Avec w Rozwodach 26.

Dimanche le 3. chez le  
petit Duc de L. 37.Mardi le 4. à la Gavene

et sa Description 42.

Mercredi le 5. Experience 51.Jeudi le 6. à la Gavene

Description parfaite 53.

Vendredi le 7. H. ce M.

Zawczkowska - - - 60.

Lamedi le 8. Comedie. 68

Matka S. d. M. Saalem. u. 69.

Dimanche le 9. a la Comedie

Dawod Woziecznosci d

Le Ballet Woyica Mitofsi 77.

Lundi le 10. tombe malade

Mecredi le 12 Mon Frere

a Lazienki - - - 74

Jeudi le 13. H. de Med.

Mofflowka - - - 79.

Lamedi le 15. M. Frere

tombe Malade 81.

Mecredi le 19. C. Poudot

Poste - - - 84.

Jeudi le 20. C. O. Tene 85.

Lamedi le 22. P. du

Vinaigrier - - - 86.

Dimanche le 23 tombe  
malade. — — — 86.

Mercredi le 26 sous de  
Kulik. coutume  
des anciens  
Polonois dans le  
Carme — — — 89.

le Roi de France 90.

Jeudi le 27 M. de Plem-  
kin — — — 92.  
ou us. legons — — — 93.

Samedi le 28 femp. — 97.

Dimanche le 29 Noak 99.  
anecdote avec lui. 100.

\*

\*

\*



Novembre.Mardi le 2. Histoire

\*.. du 2. Prince de  
Pologne nomme Mie-  
czystaw I. --- 103.

H. de Boleslaw I  
~~2<sup>me</sup>~~ Roi de Polo-  
gne fils de Mie-  
czystaw I. --- 105.

H. de Mieczystaw II 107.

---

\*... S'ai mis dans ce Journal  
succesivement l'Histoire des  
Rois de Pologne afin de  
ne pas les oublier.

<u>Mercrèdi le 2. arangement</u>	
de la Police envers les	
Pauvres — — — —	108
H. du Roi Kazimier	
I — — — —	110
H. de Boleslaw II le	
perd le titre de Roi le	
Cause de cela — —	112.
H. du Prince Wladystaw	
I — — — —	112.
H. de Boleslaw III.	113.
H. de Wladystaw II.	115.
H. de Leszek I p. la	116.
2 <sup>e</sup> fois — — —	
H. de Mieczystaw III	
pr. la 2 <sup>e</sup> fois	116.
H. de Wladystaw II.	117.

H. de Leszek. I pr la  
 seconde fois --- 119.  
 H. de Boleslaw V. 120.  
 H. de Leszek IV 122.  
Jeudi le 3. M. F. se porte  
mieux --- 124.  
 H. de Przemyslaw  
 I il reçoit le titre  
 de Roi --- 125.  
 H. de Wlacystaw IV. 126.  
 H. de Wlacystaw V. 126.  
 H. de Kazimir III sur-  
 nomme le Grand 127.  
 H. de Louis --- 129.  
 H. de Jagiello ou 130.  
 Wlacystaw VI reunion  
 de la Pologne avec  
 la Lithuanie l'an 1



Samedi le 6. <sup>stat. de</sup> <sup>pag.</sup>  
 mon Frere - - - 138.  
Mardi le 8. Troupe 139.  
 Stationnée à Billard  
Mercredi le 9 140.  
Mercredi le 10. chez le petit  
 Duc 142.  
Vendredi le 19. s'obres 143.  
Samedi le 27 a Nomir ibo.

Decembre.

Vendredi le 2 parti de 144.  
 Harpovic a Lanou  
 Description du  
Samedi 3. Voyage 150.  
Dimanche le 4 notre  
 Arrivée - Louise. 152

Lundi le 5 mes occupé. 154.  
Mardi le 6 bien amusé. 155.  
Mercredi le 7. notes equipage. 156.

Voyage de Janow  
 a Varsovie

bien amusé a Szczekocinij 157.

Jeudi le 8. a Sienkozow:  
 cription de Matagora 159  
 aventure de Lapufeno. 160.  
 a Radofyce d'ins  
 le pauvre. --- 160.  
 a Konshic descri:  
 de cete ville. --- 161.  
 a Opoczno a Drez  
 wica --- --- 162

- Vendredi le 9 a Kwe-  
miastko a Mogiel-  
nica Starowicz Mai-  
tre de Poste. 162  
a Fawczyn Raszyn  
sa Description a Kar 163.  
Source raconte a M. 164  
de Zungceck 166
- Dimanche le 10 Jour de Venise 167.
- Mercredi le 14 Des. de la V.  
d'Orbe en Suisse P. 170.
- Jeudi le 15 H. des Juifs de  
Breslau P. yerses. 174.
- Dimanche le 18 H. de l'occid.  
pius Romain. 170.
- Mercredi le 22 L'Org. d. m. 180.  
sens de l'Opérette P. 81.
- Samedi le 24 Anecdote  
d'un Allemand a  
Montefrascone en Italie 182.



Dimanche le 25. St. d.

Vauguenteys Po.

L'ay 599 de Rome 180.  
Lundi le 26. C. Alachic M. 189.

Madame Miaczyaska 180.

Mcredi le 28. Kenaufé Lu

dei y Zal 190.

Samedi le 31. Mal. Conduit 192.

\* \* \*  
\* \*  
\*

*[Handwritten flourish]*

par un <sup>178</sup> prodige inouï;  
 le brave Chef des  
 ces héros ne perit  
 pas, il eut la gloire  
 de sauver l'armée, et  
 le bonheur de guerir  
 ses blessures dont il  
 étoit couvert, et de  
 rendre à la Républi-  
 que des Services  
 éclatans.



Mardi le 19.  
Mardi le 20

Rien de remarquable.

Mercredi le 21.

J'étois à la Comédie  
on a représenté Abig  
la mitosci Poznicow  
c'est une très jolie  
pièce il y a beau-  
coup de la Morale on  
a représenté aussi  
La petite Opérette  
Zofia albo Zatory  
wiesniackie. Voici le  
sens de cette Opé-  
tte, -----



" 180.  
 " Cette un meunier,  
 " qui a une fille, il y a  
 " un Payfan / nome Stach,  
 " qui aime Zofia / la fille,  
 " il prie donc le Pere  
 " de le permettre le  
 " pere y consens et  
 " la mere aussi il  
 " vont donc chez l'Co-  
 " nome pr. lui deman-  
 " der la permission  
 " il ne le permet  
 " pas dans ce temps  
 " qu'ils sont alle  
 " la Mere avoit une

181.  
 "Bouteille d'eau-de-"  
 "vie. sous la Table "  
 "elle la boit et s'enivre"  
 "Le Pere, Stacks, et Zofia "  
 "reviennent ils parlent "  
 "la contre l'économe "  
 "et l'économe est "  
 "par derrière eux et "  
 "les attend mais "  
 "craignant qu'ils "  
 "ne osent pas au "  
 "Maitre il permet "  
 "de se marier a Stacks "  
 "et a Zofia "

\*  
 \*

187.  
Samedi le 24.  
Veille des Fêtes

Anecdote. Dans le Diocèse  
moine de St. Pierre il a  
 la ville de Montefias-  
cone en Latin Mons Flaf-  
anis ou Faliscorum est  
 une ville sur une beau-  
 te montagne ou il croît  
 un excellent vin mu-  
 scat. Un Allemand y  
 en but un jour une  
 si forte dose qu'il en  
 mourut. Un valet fit  
 graver cette epitaphe  
 au tombeau: Propter  
numium est est.



183.  
Meus Dominus mor-  
tuis est.

Il étoit obligé de  
 devancer son maître  
 pr. goûter le vin par-  
 tout où il devoit  
 passer, et lorsqu'il  
 en trouvoit du bon,  
 il écrivoit en gros  
 caracteres, sur la  
 porte du tabaret Et  
 Et, pr. que son mai-  
 tre put y entrer sans  
 crainte d'y être mal  
 abreuvé.

Cette <sup>184.</sup> aventure vraie  
 ou fausse a tant  
 fait du bruit qu'on  
 a donc au vin, que  
 cette montagne four-  
 nit le nom d'Est.  
 Encore aujourd'hui  
 lorsqu'un Allemand  
 passe par cette ville  
 le cabaretier s'em-  
 presse de lui deman-  
 der s'il ne souhaite  
 pas une Bonne  
 bouteille d'Est.  
 Cette ville est a

une <sup>185</sup> petite distance  
 du Lac Bolsene  
 en latin: Lacus  
Vulturnus. On voit  
 deux isles, une qu'on  
 appelle Martana et  
 l'autre Bisentina.  
 On a transféré l'é-  
 veche qui étoit à  
 Cortone à Monte-  
 fiascone parceque  
 l'air de Cortone  
 est mal sain.

\* \*  
 \*



136  
Dimanche le 25.

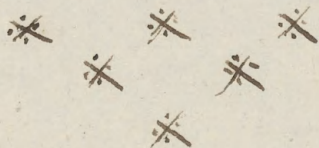
Je me suis bien conduit: Voici une Histoire qui Montre le courage.

Vargunteius vivoit vers l'an 899. Crassus General Romain, perdit la bataille des Carres et y fut tué. Un des ses Lieutenants, nommé Vargunteius, s'estant separé la nuit du gros de l'armée avec 4<sup>tes</sup> cohortes, manqua son chemin, et le lendemain fut

et 37.  
 trouve par les Parthes  
 sur une colline: il se  
 defendoit avec une  
 extreme valeur, mais  
 il fut accable par le  
 nombre, et tous ses sol-  
 dats furent tués, a  
 l'exception d'une ving-  
 taine qui l'epée a la  
 main se jetterent  
 au travers des ennemis  
 pour se faire jour; les  
Parthes furent si  
 etoñnes de cette au-

183

Dace, que plein de  
 Generosite et d'ad-  
 miration, ils souvi-  
 rent, et leur donnerent  
 passage et ces braves  
 Romains arriverent  
 heureusement a Ca-  
 ces (I<sup>xxx</sup>)




---

(I<sup>xxx</sup>) On n'a pu se ressou-  
 venir du nom de l'Auteur  
 ou l'on trouve ce trait



An 189  
 Lundi le 26  
 J'étois à la Comédie  
 on a représenté Selach-  
ic Mieczyslaw, pièce  
 tres - enuyant. Mad-  
 me Mieczyslaw ne  
 pouvant pas aller  
 à la maison parce que  
 son locher c'est enivre  
 us. L'avons ramené  
 avec notre voiture  
 C'est une femme qui  
 est bien aimable,  
 de visage ni laide  
 ni jolie et a beau-

coup d'esprit <sup>199.</sup> que  
la nature lui a  
donné à la place  
de la beauté.

Mercredi le 28

J'étois à la Comédie  
avec la Maman,  
Mlle Leonore et  
Madame Koztowska,  
Mr. Pigot étoit  
avec Messieurs Koztow-  
ski au Parter, on  
a représenté Nona-  
nise Loozi ygal  
Maman est resté

avec <sup>1722</sup> Mlle Cleonore  
 a 3 actes de la  
 Comedie. M. Pigot  
 et Messieurs Rozero-  
 ski sont entrés sans  
 la Loye quand Ma-  
 man et Mlle Cleonore  
 est parti. Neravise  
Luzo y Lal est une  
 Piece tres-belle.  
 On a represente aussi  
 le Ballet le Roi Sa-  
 fleur lors de la Vie  
 d'Alexandre le Grand  
 quand il fait Roi  
 de Syrie & de Perse



192.  
 L'ancien qui est  
 le plus honnête homme  
 de tout le pays...!

Vendredi le 30.

Je me suis bien  
 conduit.

Samedi le 31.

Je me suis mal  
 conduit je donne  
 un coup à Melle  
 Renore elle m'en  
 a donné un. Maman  
 m'a bien grondé.

212

193.

213



214













